

**Reconnaissance des Premières Nations
et des territoires ancestraux**

Guide à l'intention du personnel et des bénévoles

Ingénieurs Canada

Comité consultatif autochtone

Juin 2020

Table des matières

Aperçu	3
Ce qu'est une reconnaissance territoriale	3
Justification des reconnaissances territoriales	3
Façon d'effectuer une reconnaissance territoriale	4
Déterminer quelles sont les Premières Nations de la région	4
Prononciation.....	4
Votre position culturelle	4
Réunions en personne	5
Personnalisation.....	5
Réunions en ligne.....	5
À l'écrit.....	6
Facteurs importants à prendre en considération	6
Ressources pour en savoir plus	6

Aperçu

Si vous tenez des réunions ou travaillez avec des bénévoles et des comités qui en organisent, le présent guide est pour vous! Ce document vise à donner des conseils au personnel d'Ingénieurs Canada et à répondre à ses questions en ce qui a trait aux reconnaissances territoriales prononcées au début des réunions, des activités publiques et des colloques.

Ce guide sera votre ressource centrale pour comprendre la valeur des reconnaissances territoriales. Vous y trouverez des conseils, des modèles et des protocoles sur la façon de prononcer cette reconnaissance en ouverture de vos réunions. La gestionnaire, Diversité, Équité et Inclusion, le mettra périodiquement à jour.

Ce qu'est une reconnaissance territoriale

Les formules de reconnaissance territoriale que nous entendons de nos jours se fondent sur une vieille tradition autochtone du Canada. Elles ont principalement pour but de permettre à un hôte de montrer son respect envers une communauté qu'il visite et avec qui il interagit, ainsi que de lui rendre hommage.

« La reconnaissance territoriale salue la force et la sagesse des lieux qui ont donné naissance au peuple qui provient de ces terres. Elle invoque l'esprit de ces lieux pour soutenir la bonne foi de celui ou de celle qui la prononce. » (S. Calvez et R. Roberts, 2020 [traduction])

Justification des reconnaissances territoriales

La reconnaissance territoriale est une pratique qui fait partie d'un vaste processus que nous avons entrepris, à titre d'individus et d'organisme, vers la réconciliation entre les peuples autochtones et non autochtones du pays. Néanmoins, puisque les peuples autochtones sont sous-représentés au sein de la profession d'ingénieur et à la majorité des réunions et des activités auxquelles nous prenons part, nous devons prendre soin de ne pas nous approprier cette pratique traditionnelle d'une façon qui serait déconnectée et vide de sens. Ingénieurs Canada appuie les pratiques de reconnaissance territoriale afin de :

- nous sensibiliser et sensibiliser les participants à nos réunions à la présence autochtone et aux droits territoriaux dans nos vies quotidiennes;
- reconnaître notre présence sur le territoire à titre de visiteurs, dans le cadre de l'histoire coloniale.
- reconnaître l'histoire du colonialisme et les préjudices causés par les colons aux communautés autochtones, notamment reconnaître les effets néfastes que la profession d'ingénieur a eus sur les communautés autochtones par ses pratiques discriminatoires et son mépris des droits, des traditions et des savoirs autochtones; par des décisions qui faisaient fi du droit des peuples autochtones à être les gardiens légitimes de leur territoire, même si ces décisions avaient des incidences directes sur les communautés; dans des situations où des projets d'exploitation des ressources naturelles ont été mis en branle sans l'obtention préalable du consentement libre et éclairé des communautés autochtones;
- compléter les réflexions et les compétences culturelles du personnel et des bénévoles;

La reconnaissance territoriale ne vise pas à :

- menacer ni à aliéner des peuples autochtones ou non autochtones;
- parler au nom de communautés autochtones ni à les représenter;
- s'appropriier les idées et les savoirs autochtones;
- constituer la *seule* mesure prise pour favoriser la vérité et la réconciliation (voir la section Ressources pour en savoir plus).

Façon d'effectuer une reconnaissance territoriale

La reconnaissance territoriale doit être effectuée de façon judicieuse. Pour atteindre cet objectif, nous avons associé au présent guide une formation de sensibilisation aux questions autochtones destinée au personnel (*4 Seasons of Reconciliation*, 2020) et une liste de ressources pour approfondir le sujet (voir la section Ressources pour en savoir plus).

Déterminer quelles sont les Premières Nations de la région

Faites vos recherches pour savoir si le territoire de la réunion est un territoire visé par un traité numéroté, un territoire non cédé (qui n'a jamais été cédé officiellement à la Couronne ou au Canada en vertu d'un traité) ou une partie d'un territoire inuit ou métis. Trouvez le nom des communautés autochtones qui l'ont habité et examinez les modèles officiels que nous avons préparés pour les réunions en personne et en ligne.

Prononciation

Le Canada compte des centaines de communautés de Premières Nations, de Métis et d'Inuits, et nous ne sommes pas habitués à prononcer bon nombre des noms de territoires et de titres. N'hésitez pas à poser des questions pour connaître la bonne prononciation du nom de la Première Nation locale dans votre reconnaissance. Vous pouvez apprendre à le prononcer notamment en :

- le demandant respectueusement à un représentant de cette nation ou d'un organisme du coin, comme un centre d'amitié ou un centre d'étudiants autochtones;
- consultant le site Web de la nation – vous y trouverez peut-être la transcription phonétique ou un enregistrement audio du nom dans la page « À propos », ou encore des vidéos dans lesquelles le nom de la nation est prononcé;
- téléphonant aux bureaux de la nation après les heures d'ouverture pour entendre le message d'accueil de la boîte vocale;

Votre position culturelle

Il est parfois difficile de parler avec son cœur du colonialisme et de son cheminement personnel à l'égard de la réconciliation. Commencez par aborder les thèmes que vous connaissez : votre propre position culturelle, vos origines européennes, votre relation (ou absence de relation) avec les peuples autochtones du Canada.

« En reconnaissant la relation intime entre le territoire et les gens, vous montrez que vous comprenez ce qui est important et que vous êtes digne de confiance. Pour ce faire, vous devez utiliser votre propre voix et prononcer la reconnaissance territoriale du fond du cœur. »
(S. Calvez et R. Roberts, 2020 [traduction])

Réunions en personne

OTTAWA : « En tant que visiteur, je tiens d'abord à souligner que nous nous trouvons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé des Algonquins Anishinaabeg, dans le but de reconnaître la présence de longue date des peuples autochtones sur ces terres.

« Cette reconnaissance et ce respect envers les peuples autochtones et leurs territoires sont la clé vers la réconciliation.

« Je vous remercie. »

Personnalisation

Vous pouvez ensuite personnaliser la reconnaissance territoriale. Reliez votre expérience et la réunion aux peuples autochtones du territoire. En voici quelques exemples :

« En tant que membre des peuples colonisateurs, j'ai à cœur de... [décrivez votre engagement à lutter activement contre le colonialisme et à tendre vers la réconciliation]. »

« En tant que visiteur sur ces terres, en provenance de [indiquez vos origines], je vise à approfondir ma compréhension des communautés autochtones locales et à redéfinir mes responsabilités à l'égard du territoire et de la communauté. »

« J'ai du respect pour le territoire que je visite aujourd'hui, ainsi que pour les gens qui y vivent et qui y ont vécu. »

« Notre réunion d'aujourd'hui vise à discuter d'un projet qui touche les ressources naturelles et aura des répercussions directes sur les communautés autochtones. Nous reconnaissons qu'il est nécessaire de mener des consultations pertinentes auprès d'elles. »

« Nous reconnaissons les contributions de [nom de la communauté autochtone] au projet ou aux travaux auxquels nous prenons part aujourd'hui. »

Réunions en ligne

Une reconnaissance territoriale doit être prononcée dans tous les rassemblements, y compris les réunions virtuelles. Selon l'endroit où se trouvent les participants, vous pouvez reconnaître tous les groupes autochtones ou la Première Nation du territoire sur lequel vous vous trouvez.

Voici une formule à utiliser et à personnaliser :

« Je tiens d'abord à reconnaître les peuples autochtones de tous les territoires sur lesquels nous nous trouvons aujourd'hui. Même si nous nous rencontrons sur une plateforme virtuelle, je souhaite prendre un moment pour souligner l'importance du territoire, que nous considérons tous comme notre patrie. Ce faisant, nous réaffirmons notre engagement et notre responsabilité envers l'amélioration des relations entre les nations et l'accroissement de notre propre compréhension des peuples autochtones locaux et de leur culture.

« D'un océan à l'autre, nous reconnaissons les territoires ancestraux et non cédés de tous les Inuits, Métis et Premières Nations qui considèrent ce pays comme leur patrie.

« Je vous invite à vous joindre à moi pendant ce moment de réflexion pour reconnaître les torts et les erreurs du passé et pour songer aux façons dont nous pouvons, chacun à notre manière, aller de l'avant dans un esprit de réconciliation et de collaboration. »

À l'écrit

Les signatures de courriel peuvent comporter une reconnaissance territoriale, par exemple :

« L'Université de l'Alberta est située à ᑭᓂᓃᑦᑭᓂᑦᓃᓂᑦ (Amiskwaciwâskahikan), sur le territoire visé par le Traité n° 6, terres des Papaschase et de la nation métisse. »

Dans les **sites Web**, il est possible d'ajouter une reconnaissance territoriale dans la page « Nous joindre » :

« L'Institut canadien des urbanistes (ICU) reconnaît qu'il est situé sur le territoire ancestral non cédé des Algonquins Anishnaabeg. »

Il est également possible de reconnaître les Premières Nations du territoire sur lequel vous vous trouvez dans des publications, des rapports ou tout autre document officiel, notamment. Tenez compte de l'espace physique que vous occupez, qu'il s'agisse d'un bureau ou d'installations, et songez à des façons de vous assurer que tous les visiteurs de votre milieu de travail connaissent le nom du territoire ancestral où vous êtes situé. Ce peut être, par exemple, une reconnaissance écrite sur une plaque installée dans le hall d'entrée ou une aire commune.

Facteurs importants à prendre en considération

Connaissez votre public : des membres des peuples autochtones seront-ils présents à la rencontre? Si oui, nous vous invitons à les consulter, puisqu'ils ont peut-être une idée de la meilleure façon de reconnaître le territoire.

Il ne faut toutefois pas croire qu'une reconnaissance territoriale au début d'une réunion suffit. Le travail que nous devons accomplir en vue de la réconciliation avec les peuples autochtones est de longue haleine, propre à chaque personne, et en constante évolution pour Ingénieurs Canada.

Ressources pour en savoir plus

[S. Calvez., R. Roberts, 2020. Land Acknowledgements. Teaching and Learning. University of Saskatchewan](#)

[Land acknowledgement | Baroness von Sketch Show \(vidéo YouTube\)](#)

[Guide de reconnaissance des Premières Nations et des territoires traditionnels](#)

Association canadienne des professeures et professeurs

Are you planning to do a Land Acknowledgement?

Debbie Reese for American Indians in Children's Literature

9 mars 2019

<https://americanindiansinchildrensliterature.blogspot.com/2019/03/are-you-planning-to-do-land.html>

'I regret it': Hayden King on writing Ryerson University's territorial acknowledgement

Unreserved, CBC

20 janvier 2019

<https://www.cbc.ca/radio/unreserved/redrawing-the-lines-1.4973363/i-regret-it-hayden-king-on-writing-ryerson-university-s-territorial-acknowledgement-1.4973371>

How an acknowledgement of 'unceded Algonquin territory' became ubiquitous

Ottawa Citizen

Territory Acknowledgement Panel Talk

Centre for Teaching, Learning and Technology, University of British Columbia

18 octobre 2016

<https://www.youtube.com/watch?v=lzqe2fh4Zdc>

Making Coast Salish Territorial Acknowledgements Matter

Coast Salish Cultural Network

25 novembre 2016

<https://www.youtube.com/watch?v=-Tei5tGoQ4s>

Beyond Territorial Acknowledgements

Chelsea Vowel

23 septembre 2016

What is the significance of acknowledging the Indigenous land we stand on? (CBC)

Ramna Shahzad

15 juillet 2017

Know the Land: Territories Campaign

LSPIRG

Gabriel Dumont Institute - Métis Culture

<https://gdins.org/metis-culture/>

Les 4 saisons de la réconciliation

Les 4 saisons de la réconciliation est un outil pédagogique unique qui vise à promouvoir un renouvellement des relations entre les Peuples autochtones et les Canadiens par l'entremise d'un apprentissage transformateur.

<https://www.reconciliationeducation.ca/francais>